

## Energizing Kowloon East – Workshop with Kwun Tong artists

### 起動九龍東 - 觀塘藝術家工作坊



Energizing Kowloon East – Workshop organized by EKEO with Kwun Tong artists was successfully held on 7 July 2012. HKIUD members joined as facilitators of the workshop.

起動九龍東辦事處於 2012 年 7 月 7 日舉辦觀塘藝術家工作坊，本會會員獲邀擔任促進者角色。



Participants had been randomly distributed into 6 groups. Each group had 1 facilitator and 1 EKEO staff to assist the participants to record their ideas.

參加者平分為 6 組，每組一名本會促進者，一名起動九龍東辦事處職員以協助組織意見。



Presentation by groups and conclusion by observers.

Public Affairs Committee Chairman Mr. Ivan Ho, Vice President Dr. Peter Cookson Smith, Hon. Treasurer Mr. Charles Li, Council Members Mr. PY Tam, Membership and Education Committee Member Mr. CW Ho, Ms. Tris Kee and Ms. Petrina Yiu attended as facilitators of the workshop. Vice President Mr. Vincent Ng attended as observer.

每組報告及觀察員結論

促進者包括：公共事務委員會主席何文堯，施倍德副會長，李嘉聲義務司庫，譚寶堯理事會幹事，何智榮教育事務委員，祈宜臻小姐及姚靜鈞小姐。吳永順副會長為觀察員。

Link to Energizing Kowloon East website: <http://www.ekeo.gov.hk/en/home/index.html>

### **Tung Chung New Town Extension Study: Stage 1 Public Engagement - Invitation to the Public Forum**

**東涌新市鎮擴展研究第一階段公眾參與 - 公眾論壇**



Planning Department and Civil Engineering and Development Department invited HKIUD members to the Tung Chung New Town Extension Study Public Forum on 7 July 2012. Details of the Public Forum (bilingual) are as follow:

Date: 7 July 2012 (Saturday)

Time: 2:00pm - 5:00pm

Venue: Tung Chung Community Hall

(G/F, Tung Chung Municipal Services Building, 39 Man Tung Road, Tung Chung)

[More](#)

規劃署及土木工程拓展署邀請本會會員參與東涌新市鎮擴展研究公眾論壇，詳情如下：

日期：二零一二年七月七日（星期六）

時間：下午二時至五時

地點：東涌社區會堂（東涌文東路 39 號東涌市政大樓地下）

[更加](#)

### **Agreement between the city of Barcelona and the Professional Institutes of Hong Kong – Joint Research in Sustainable City Building and Urban Regeneration**

**巴塞羅那與香港專業團體就可持續城市發展及再生簽定協議**



On behalf of the Hong Kong Institute of Urban Design, President Prof. Bernard V. Lim and Mr. Antoni Vives, Deputy Mayor of Barcelona signed a Memorandum of Understanding between the City of Barcelona and Hong Kong Professional Institutes on 17 July 2012 for mutual collaboration in the area of Sustainable City Building and Urban Regeneration witnessed by Mr. Xavier Trias, the Mayor of Barcelona.

林雲峰會長代表香港城市設計學會於 2012 年 7 月 17 日與巴塞羅那副市長 Antoni Vives 就可持續城市發展及再生簽定協議並由巴塞羅那市長 Xavier Trias 見證。



Mr. Willy Müller, General Director, Barcelona Regional(from left), Mr. Antoni Vives, Deputy Mayor of Barcelona, Mr. Xavier Trias, the Mayor of Barcelona, Prof. Bernard V. Lim, President, Dr. Peter Cookson-Smith, President of Hong Kong Institute of Planners and Mr. Conrad T C Wong, JP, Chairman of Hong Kong Green Building Council.

與 Barcelona Regional 常務總監 Willy Müller(左起), 巴塞羅那副市長 Antoni Vives, 巴塞羅那市長 Xavier Trias, 林雲峰會長, 香港規劃師學會會長施培德博士及香港綠色建造議會董事會主席黃天祥先生合照。

**Barcelona/Hong Kong Think Tank on Sustainable Urbanism launching ceremony**  
**香港/巴塞羅那城市規劃及建設智庫成立儀式**





Witnessed by Mr. Xavier Trias, the Mayor of Barcelona, Mr. C. S. Wai, Permanent Secretary (Works), Development Bureau, HKSARG and an audience of 200 urban development professionals the launching ceremony of this joint city initiative: the “Barcelona/Hong Kong Think Tank on Sustainable Urbanism” was successfully held at the Energizing Kowloon East Office (EKEO) on 17 July 2012.



在香港發展局常任秘書長(工務)韋志成先生、巴塞羅那市長 Xavier Trias 及超過 200 名來賓見證下「香港/巴塞羅那城市規劃及建設智庫」假起動九龍東辦事處正式成立，以確立香港及巴塞羅那兩個城市就現代城市規劃、設計及可持續發展等範疇的相互合作。



Mr. KK Ling, JP, Head of Energizing Kowloon East Office, Mr. Xavier Trias, the Mayor of Barcelona and Mr. Antoni Vives, Deputy Mayor of Barcelona and Prof. Bernard V. Lim, President.

起動九龍東專員凌嘉勤先生，巴塞羅那市長 Xavier Trias，巴塞羅那副市長 Antoni Vives 及林雲峰會長合照。

Vice President (Professional Development), Dr. Peter Cookson Smith, Vice President (International Relations), Dr. Sujata Govada, Vice President (Local Policies), Mr. Vincent Ng, Hon. Secretary, Prof. John Ng, Hon. Treasurer, Mr. Charles Li, Council Members, Mr. P.Y. Tam and Mr. Stephen Tang, JP attended the launching ceremony and Seminar.

施培德副會長（專業發展），高慧德副會長（國際聯繫），吳永順副會長（公共政策），伍灼宜義務秘書，李嘉聲義務司庫，譚寶堯幹事及鄧文彬幹事出席成立儀式及研討會。

## “A Different Waterfront Makes a City Different - Barcelona Experience” Seminar 「與別不同的海濱創造與別不同的城市——巴塞羅那經驗分享」研討會



The Deputy Mayor of Barcelona Mr. Antoni Vives kicked off the sharing experience with a presentation titled “A Different Waterfront Makes a City Different - Barcelona Experience” which highlighted Barcelona’s 20 year waterfront development experience to invited guests from the Hong Kong urban development community.

Following the presentation, a panel of distinguished Hong Kong waterfront advocates, architects and urban planners shared their thoughts. The panelists were:

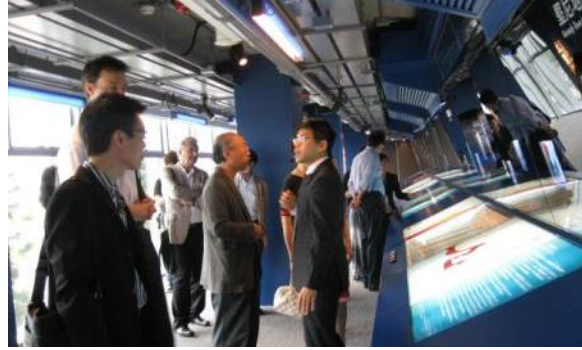
- Mr. Nicholas Brooke, Chairman, Harbourfront Commission
- Mr. Rocco Yim, Executive Director, Rocco Design Architects Ltd
- Dr. Peter Cookson-Smith, President, Hong Kong Institute of Planners
- Prof. Bernard V. Lim, JP, President, Hong Kong Institute of Urban Design

巴塞羅那副市長 Antoni Vives 以「與別不同的海濱創造與別不同的城市——巴塞羅那經驗分享」簡報，向在場來自香港都市發展業界的來賓展示巴塞羅那近 20 年的海濱發展經驗。

緊隨巴塞羅那市副市長 Antoni Vives 的分享，多名香港知名的海濱規劃倡議者、建築師及城市規劃專家和與會者討論及分享他們對海濱規劃及城市發展的意見。討論嘉賓包括：

- 海濱事務委員會主席蒲祿祺先生
- 許李嚴建築師事務所有限公司執行董事嚴迅奇先生
- 香港規劃師學會會長施倍德博士
- 香港城市設計學會會長林雲峰教授





Planning Department invited HKIUD and members of other professional institutes to attend the City Gallery VIP Tour on 26 July 2012.

Vice President Dr. Peter Cookson Smith, Hon. Secretary Prof. John Ng, Council Members Mr. PY Tam and Mr. Bernie Harrad, Academic Advisor Prof. Mee Kam Ng, PAC Member Mr. Widemar Spruijt, MEC Member Ms. Canny Ma, Ms. Winnie Ho, Mr. Leung Kam Shing and Mr. Kyran Sze attended the tour.

規劃署於 2012 年 7 月 26 日邀請本會會員及其他專業學會會員出席展城館導賞。

出席會員包括：施倍德副會長，伍灼宜義務秘書，譚寶堯及夏樂彬理事會幹事，伍美琴學術顧問，Widemar Spruijt 公共事務委員，馬寶君教育事務委員，何永賢，梁錦誠及施家殷。

### Planning Study on Future Land Use at Anderson Road Quarry – Feasibility Study 安達臣道石礦場未來土地用途規劃研究 – 可行性研究



Planning Department invited HKIUD members to the Planning Study on Future Land Use at Anderson Road Quarry – Feasibility Study Public Forum on 28 July 2012. Details of the Public Forum are as follow:

Date: 28 July 2012 (Saturday)

Time: 9:30am - 12:30pm

Venue: Hall, Kwun Tong Community Centre, 17 Tsui Ping Road, Kwun Tong

[More](#)

規劃署邀請本會會員參與安達臣道石礦場未來土地用途規劃研究 – 可行性研究公眾論壇，詳情如下：

日期：二零一二年七月二十八日（星期六）

時間：上午九時半至十二時半

地點：觀塘社區中心禮堂(觀塘翠屏道 17 號)

## HKIUD Meetings Calendar (Jul)

### 七月會議

Date	Time	Meetings	Venue
20/7 (Fri)	6:30 pm	Council Meeting	President's Office

## Welcome to our New Members

Full Members:

Klephen Kwok Kuen Chan

Casey Nai Huei WANG

Edwin Kuo Yang WONG

## HKIUD Position Paper on Various Public Affairs

- 1 [HKIUD Position Paper on the Proposed Environmentally Friendly Linkage System \(EFLS\)](#)
- 2 [Position Paper on Our Future Railway - Review of the 'Railway Development Strategy \(RDS\) 2000'](#)
- 3 [Position paper on Lok Ma Chau Loop Stage 2 Public Engagement](#)

## Upcoming Events and Meetings / 活動及會議預告

### HKIUD Annual General Meeting (AGM) and Dinner on 18 September 2012

The Hong Kong Institute of Urban Design is pleased to give notice and invite you to the Annual General Meeting (AGM) and Dinner to be held on 18 September 2012.

Event Details:

Date:	Tuesday, 18 September 2012		
Time:	6:30pm	AGM	
	7:15pm	Talk	
	8:00pm	Dinner	
	8:30pm	Membership certificate presentation	
Venue:	SR Gallery Café, 3/F Cubus, 1 Hoi Ping Road, Causeway Bay, HK		
Charges:	AGM and Talk:	Free	
	AGM, Talk and Dinner:	\$400	

If you are interested to participate, please inform our Administrative Officer, Ms. Cherry Lau by **6 September 2012**. Cherry can be contacted at 2530-8135 or email [cherry.lau@hkiud.org](mailto:cherry.lau@hkiud.org).

## HKIUD Meetings Calendar (August)

## 八月會議

Date	Time	Meetings	Venue
7/8 (Tue)	6:30 pm	Council Meeting	President's Office
8/8 (Wed)	6:30 pm	PAC Meeting	PAC Chairman's Office
22/8 (Wed)	6:30 pm	MEC Meeting	President's Office

## HKIS Annual Conference 2012 -

### "Development, Supply, and Utilization of Land in Hong Kong"



#### HKIS Annual Conference 2012 "Development, Supply, and Utilization of Land in Hong Kong"

Date: 15<sup>th</sup> September 2012 (Saturday)  
Time: 0900 - 1700  
Venue: Grand Ballroom, Conrad Hong Kong, Pacific Place,  
88 Queensway, Hong Kong



The Hong Kong Institute of Surveyors invites HKIUS Members to HKIS Annual Conference 2012 "Development, Supply, and Utilization of Land in Hong Kong". details are as follows:

Date: 15th September 2012 (Saturday)

Venue: Grand Ballroom, Conrad Hong Kong, Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong

Theme: Development, Supply, and Utilization of Land in Hong Kong

[More](#)

Hong Kong Institute of Urban Design Limited

香港金鐘金鐘道89號力寶中心第二座22樓2207-9室 Suite 2207-9, 22/F, Tower Two Lippo Centre, 89 Queensway, Admiralty, Hong Kong  
Tel: (852) 2530 8135 Fax: (852) 2530 8100 Web: www.hkiud.org Email: inq@hkiud.org